



XV. Legislaturperiode

XV legislatura

PROTOKOLL DER  
210. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE  
DELLA SEDUTA DEL  
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 210

vom 24.05.2018

del 24/05/2018

**Landtagsabgeordnete**

**Consiglieri/e provinciali**

Achammer Philipp  
Amhof Dr.<sup>in</sup> Magdalena  
Artioli Elena  
Atz Tammerle Myriam  
Bizzo Dr. Ing. Roberto  
Blaas Walter  
Deeg Dr.<sup>in</sup> Waltraud  
von Dellemann Otto  
Dello Sbarba Dr. Riccardo  
Foppa Dr.<sup>in</sup> Brigitte  
Heiss Dr. Hans  
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena  
Knoll Sven  
Köllensperger Paul  
Kompatscher Dr. Arno  
Mair Ulli  
Mussner Dr. Florian  
Noggler Dr. Josef  
Oberhofer Dr.<sup>in</sup> Tamara  
Pöder Andreas  
Renzler Helmuth  
Schiefer Oswald  
Schuler Arnold  
Stirner Dr.<sup>in</sup> Veronika  
Stocker Dr.<sup>in</sup> Martha  
Stocker Sigmar  
Theiner Dr. Richard  
Tinkhauser Roland  
Tommasini Dr. Christian  
Tschurtschenthaler Christian  
Urzi Alessandro  
Widmann Dr. Thomas  
Wurzer Dr. Albert  
Zimmerhofer Bernhard  
Zingerle Hannes

Achammer Philipp  
Amhof dott.ssa Magdalena  
Artioli Elena  
Atz Tammerle Myriam  
Bizzo dott. ing. Roberto  
Blaas Walter  
Deeg dott.ssa Waltraud  
von Dellemann Otto  
Dello Sbarba dott. Riccardo  
Foppa dott.ssa Brigitte  
Heiss dott. Hans  
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena  
Knoll Sven  
Köllensperger Paul  
Kompatscher dott. Arno  
Mair Ulli  
Mussner dott. Florian  
Noggler dott. Josef  
Oberhofer dott.ssa Tamara  
Pöder Andreas  
Renzler Helmuth  
Schiefer Oswald  
Schuler Arnold  
Stirner dott.ssa Veronika  
Stocker dott.ssa Martha  
Stocker Sigmar  
Theiner dott. Richard  
Tinkhauser Roland  
Tommasini dott. Christian  
Tschurtschenthaler Christian  
Urzi Alessandro  
Widmann dott. Thomas  
Wurzer dott. Albert  
Zimmerhofer Bernhard  
Zingerle Hannes

## Protokoll

der 210. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 24.05.2018.

Der Südtiroler Landtag ist am 24.05.2018 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Ing. Roberto Bizzo, des Vizepräsidenten Dr. Thomas Widmann und im Beisein der Präsidialsekretäre Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler und Roland Tinkhauser zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren.

Die Sitzung beginnt um 10.03 Uhr.

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:

Dr. Albert Wurzer (entsch.)  
Elena Artioli (nachm. entsch.)

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Tinkhauser erklärt der Präsident, dass im Sinne des Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 209. Landtagssitzung vom 23.05.2018 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Der Präsident fährt mit der in der vorherigen Sitzung unterbrochenen Behandlung des Tagesordnungspunktes fort.

### **Einziges Top**

**Landesgesetzentwurf Nr. 151/18: „Raum und Landschaft“** (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landesrates Theiner).

**Art. 2:** Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden und teilt mit, dass der Abg. Dello Sbarba beantragt hat, einige Änderungsanträge zu Ände-

## Verbale

della seduta n. 210 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 24/05/2018.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 24/05/2018 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott. ing. Roberto Bizzo e del vicepresidente dott. Thomas Widmann, assistiti dai segretari questori Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler e Roland Tinkhauser per proseguire nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 10.03.

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:

dott. Albert Wurzer (giust.)  
Elena Artioli (giust. pom.)

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Tinkhauser il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 209 del 23/05/2018 e che entro la fine della seduta odierna alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si intende approvato senza necessità di votazione.

Il presidente prosegue nella trattazione del punto all'ordine del giorno interrotta nella seduta precedente.

### **Punto unico**

**disegno di legge provinciale n. 151/18: “Territorio e paesaggio”** (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'assessore Theiner).

**Art. 2:** il presidente comunica che sono stati presentati gli emendamenti di seguito elencati, che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno trattati congiuntamente. Informa inoltre che il cons. Dello Sbarba ha richiesto di trasforma-

rungsanträgen zum Änderungsantrag Nr. 1 umzuwandeln, nämlich die Änderungsanträge 7, 8, 9, 11, 12, 13 und 14.

Abg. Dello Sbarba spricht zum Fortgang der Arbeiten, worauf der Präsident antwortet.

- Ersetzungsantrag zum gesamten Artikel, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 1)
  - Ersetzungsantrag zu Absatz 1, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 2)
  - Ersetzungsantrag zum gesamten Artikel, eingebracht von LR Theiner (Änderungsantrag Nr. 3).
  - Ersetzungsantrag zu Absatz 1 Buchstabe a) und a1), eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 4)
  - Änderungsantrag zu Absatz 1 Buchstabe a), eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 5)
  - Änderungsantrag zu Absatz 1 Buchstabe a), eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 6)
  - Änderungsantrag zu Absatz 1 Buchstabe b), eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 7)
  - Ersetzungsantrag zu Absatz 1 Buchstabe e), eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 8)
  - Änderungsantrag zu Absatz 1 Buchstabe e), eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 9)
  - Änderungsantrag zu Absatz 1 Buchstabe h), eingebracht von der Abg. Oberhofer (Änderungsantrag Nr. 10)
  - Ersetzungsantrag zu Absatz 1 Buchstabe j), eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 11)
  - Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Hinzufügung eines weiteren Buchstaben, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 12)
  - Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Hinzufügung eines weiteren Buchstaben, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 13)
  - Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Hinzufügung eines weiteren Absatzes, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 14)
  - Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Hinzufügung eines weiteren Absatzes, eingebracht vom Abg. S. Stocker (Änderungsantrag Nr. 15)
- re alcuni emendamenti in subemendamenti all'emendamento n. 1: si tratta degli emendamenti n. 7, 8, 9, 11, 12, 13 e 14.
- Il cons. Dello Sbarba interviene sull'ordine dei lavori, dopodiché replica il presidente.
- Emendamento sostitutivo dell'intero articolo, presentato dal cons. Dello Sbarba, dalla cons. Foppa e dal cons. Heiss (emendamento n. 1)
  - emendamento sostitutivo del comma 1, presentato dal cons. Dello Sbarba, dalla cons. Foppa e dal cons. Heiss (emendamento n. 2)
  - emendamento sostitutivo dell'intero articolo, presentato dall'ass. Theiner (emendamento n. 3)
  - emendamento sostitutivo del comma 1, lettera a), e a1) presentato dal cons. Dello Sbarba, dalla cons. Foppa e dal cons. Heiss (emendamento n. 4)
  - emendamento al comma 1, lettera a), presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 5)
  - emendamento al comma 1, lettera a), presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 6)
  - emendamento al comma 1, lettera b), presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 7)
  - emendamento sostitutivo del comma 1, lettera e), presentato dal cons. Dello Sbarba, dalla cons. Foppa e dal cons. Heiss (emendamento n. 8)
  - emendamento al comma 1, lettera e), presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 9)
  - emendamento al comma 1, lettera h), presentato dalla cons. Oberhofer (emendamento n. 10)
  - emendamento sostitutivo del comma 1, lettera j), presentato dal cons. Dello Sbarba, dalla cons. Foppa e dal cons. Heiss (emendamento n. 11)
  - emendamento al comma 1, presentato dal cons. Dello Sbarba, dalla cons. Foppa e dal cons. Heiss e tendente ad aggiungere un'ulteriore lettera (emendamento n. 12)
  - emendamento al comma 1, presentato dal cons. Pöder e tendente ad aggiungere un'ulteriore lettera (emendamento n. 13)
  - emendamento al comma 1, presentato dal cons. Dello Sbarba, dalla cons. Foppa e dal cons. Heiss e tendente ad aggiungere un'ulteriore comma (emendamento n. 14)
  - emendamento al comma 1, presentato dal cons. S. Stocker e tendente ad aggiungere un'ulteriore comma (emendamento n. 15)

- Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Hinzufügung eines weiteren Absatzes, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 16).

Zu den Änderungsanträgen sprechen LR Theiner und die Abg.en Pöder, Oberhofer, Dello Sbarba, Zimmerhofer, S. Stocker, Heiss, Köllensperger, Urzi, Foppa, erneut Zimmerhofer, der die getrennte Abstimmung bei Änderungsantrag Nr. 3 beantragt, Noggler, erneut S. Stocker, Knoll, Artioli, Pöder, der eine getrennte Abstimmung beantragt, und LR Tommasini. Abg. Dello Sbarba spricht zum Fortgang der Arbeiten und teilt mit, den Änderungsantrag Nr. 2 zurückziehen zu wollen und den Änderungsantrag Nr. 3 von LR Theiner mit unterzeichnen zu wollen. Abg. Urzi ergreift neuerlich das Wort zum Fortgang der Arbeiten hinsichtlich der Unterzeichnung von Änderungsanträgen, worauf LR Theiner antwortet. Abg. Dello Sbarba ergreift erneut das Wort zum Fortgang der Arbeiten. Abg. Pöder ergreift ebenfalls das Wort zum Fortgang der Arbeiten hinsichtlich der Abstimmungen. Der Präsident erläutert die durchzuführenden Abstimmungen. Abg. Urzi ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten, worauf der Präsident antwortet. Abg. Urzi ergreift neuerlich das Wort zum Fortgang der Arbeiten hinsichtlich der Abstimmungen. Abg. Dello Sbarba ergreift neuerlich das Wort zum Fortgang der Arbeiten.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 3 Jastimmen und 29 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 13)
- Änderungsantrag Nr. 7: mit 9 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 14)
- Änderungsantrag Nr. 8: mit 14 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 15)
- Änderungsantrag Nr. 9: mit 14 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 16)
- Änderungsantrag Nr. 10 wird von der Abg. Oberhofer zurückgezogen
- Änderungsantrag Nr. 11: mit 9 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 17)
- Änderungsantrag Nr. 12: mit 5 Jastimmen, 27 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 18)
- Änderungsantrag Nr. 13: mit 12 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 19)
- Änderungsantrag Nr. 14: mit 14 Jastimmen, 18

- emendamento al comma 1, presentato dal cons. Köllensperger e tendente ad aggiungere un ulteriore comma (emendamento n. 16).

Sugli emendamenti intervengono l'ass. Theiner e il cons. Pöder, la cons. Oberhofer, i consiglieri Dello Sbarba, Zimmerhofer, S. Stocker, Heiss, Köllensperger, Urzi, la cons. Foppa, nuovamente il cons. Zimmerhofer, il quale chiede la votazione per parti separate dell'emendamento n. 3, il cons. Noggler, nuovamente il cons. S. Stocker, il cons. Knoll, la cons. Artioli, il cons. Pöder, che chiede una votazione per parti separate, e infine l'ass. Tommasini. Intervenendo sull'ordine dei lavori, il cons. Dello Sbarba comunica di voler ritirare l'emendamento n. 2 e sottoscrivere l'emendamento n. 3 dell'ass. Theiner. Anche il cons. Urzi interviene sull'ordine dei lavori per quanto riguarda la sottoscrizione degli emendamenti. L'ass. Theiner risponde. Il cons. Dello Sbarba interviene nuovamente sull'ordine dei lavori. Anche il cons. Pöder interviene sull'ordine dei lavori per quanto riguarda le votazioni. Il presidente illustra le votazioni da effettuare. Il cons. Urzi interviene sull'ordine dei lavori, dopodiché replica il presidente. Il cons. Urzi interviene nuovamente sull'ordine dei lavori per quanto riguarda le votazioni. Anche il cons. Dello Sbarba interviene nuovamente sull'ordine dei lavori.

Gli emendamenti sono posti in votazione separatamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1: respinto con 3 voti favorevoli e 29 voti contrari (votazione n. 13)
- emendamento n. 7: respinto con 9 voti favorevoli, 18 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 14)
- emendamento n. 8: respinto con 14 voti favorevoli, 18 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 15)
- emendamento n. 9: respinto con 14 voti favorevoli, 18 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 16)
- emendamento n. 10: ritirato dalla presentatrice cons. Oberhofer
- emendamento n. 11: respinto con 9 voti favorevoli, 18 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 17)
- emendamento n. 12: respinto con 5 voti favorevoli, 27 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 18)
- emendamento n. 13: respinto con 12 voti favorevoli, 18 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 19)
- emendamento n. 14: respinto con 14 voti favo-

Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 20)

- Änderungsantrag Nr. 2 wird vom Abg. Dello Sbarba zurückgezogen.
- Änderungsantrag Nr. 3, getrennte Abstimmung des Änderungsantrages ohne die Worte „unter besonderer Berücksichtigung der Bedürfnisse der Landeshauptstadt“: mit 27 Jastimmen und 6 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 21)
- Änderungsantrag Nr. 3, getrennte Abstimmung des Änderungsantrages über den restlichen Teil: mit 23 Jastimmen und 10 Gegenstimmen genehmigt (Abstimmung Nr. 22)
- Die Änderungsanträge Nr. 4, Nr. 5, Nr. 6, Nr. 15 und Nr. 16 werden vom Präsident als hinfällig erklärt.

Artikel 2 wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen, 10 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 23).

Art. 3: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Streichungsantrag zu Absatz 1 Buchstabe h), eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 1)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 1 Buchstabe h), eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 Buchstabe h), eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Knoll und Atz Tammerle (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 Buchstabe h), eingebracht von den Abg.en Tinkhauser, Oberhofer, S. Stocker, Blaas und Zingerle (Änderungsantrag Nr. 4)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 Buchstabe h), eingebracht von den Abg.en Widmann, Stirner und Schiefer (Änderungsantrag Nr. 5)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 Buchstabe h), eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 6)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Hinzufügung eines weiteren Buchstaben, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 7)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Hinzufügung eines weiteren Buchstaben, eingebracht von der Abg. Oberhofer (Änderungsantrag Nr. 8)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Hinzufügung eines neuen Buchstaben i), eingebracht

revoli, 18 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 20)

- emendamento n. 2: ritirato dal cons. Dello Sbarba
- emendamento n. 3, votazione dell'emendamento per parti separate senza le parole "con particolare considerazione delle esigenze del capoluogo della Provincia": approvato con 27 voti favorevoli e 6 astensioni (votazione n. 21)
- emendamento n. 3, votazione separata della parte restante dell'emendamento: approvato con 23 voti favorevoli e 10 voti contrari (votazione n. 22)
- Il presidente dichiara decaduti gli emendamenti n. 4, 5, 6, 15 e 16.

In assenza di interventi, l'articolo 2 è approvato con 19 voti favorevoli, 10 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 23).

Art. 3: il presidente informa che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno trattati congiuntamente:

- emendamento soppressivo del comma 1, lettera h), presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 1)
- emendamento sostitutivo del comma 1, lettera h), presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 2).
- emendamento al comma 1, lettera h), presentato dai consiglieri Zimmerhofer e Knoll e dalla cons. Atz Tammerle (emendamento n. 3)
- emendamento al comma 1, lettera h), presentato dal cons. Tinkhauser, dalla cons. Oberhofer, dai consiglieri S. Stocker, Blaas e Zingerle (emendamento n. 4)
- emendamento al comma 1, lettera h), presentato dal cons. Widmann, dalla cons. Stirner e dal cons. Schiefer (emendamento n. 5)
- emendamento al comma 1, lettera h), presentato dal cons. Dello Sbarba, dalla cons. Foppa e dal cons. Heiss (emendamento n. 6)
- emendamento al comma 1, presentato dal cons. Dello Sbarba, dalla cons. Foppa e dal cons. Heiss e tendente ad aggiungere un'ulteriore lettera (emendamento n. 7)
- emendamento al comma 1, presentato dalla cons. Oberhofer e tendente ad aggiungere un'ulteriore lettera (emendamento n. 8)
- emendamento al comma 1, presentato dal cons. S. Stocker e tendente ad aggiungere la

- vom Abg. S. Stocker (Änderungsantrag Nr. 9)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Hinzufügung eines neuen Buchstaben j), eingebracht vom Abg. S. Stocker (Änderungsantrag Nr. 10)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Hinzufügung eines neuen Buchstaben i), eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 11)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Hinzufügung eines neuen Buchstaben j), eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 12)
- Änderungsantrag zu Absatz 2, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 13)
- Änderungsantrag zu Absatz 3, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 14)
- Änderungsantrag zu Absatz 3 zwecks Hinzufügung eines Satzes, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 15)
- Streichungsantrag zu Absatz 5, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 16)
- Änderungsantrag zwecks Hinzufügung eines neuen Absatzes 7-bis, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 17).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Pöder, Oberhofer, Dello Sbarba, Köllensperger, S. Stocker und Tinkhauser sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 7 Jastimmen, 21 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 24)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 10 Jastimmen, 23 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 25)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 9 Jastimmen, 23 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 26).
- Die Änderungsanträge Nr. 4 und Nr. 5 werden vom Präsident als hinfällig erklärt.
- Änderungsantrag Nr. 6: mit 4 Jastimmen, 20 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 27)
- Änderungsantrag Nr. 7: mit 4 Jastimmen, 24 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 28)
- Änderungsantrag Nr. 8: mit 11 Jastimmen, 21 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 29)
- Änderungsantrag Nr. 9: mit 13 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 30)
- Änderungsantrag Nr. 10: mit 11 Jastimmen, 19

- lettera i) (emendamento n. 9)
- emendamento al comma 1, presentato dal cons. S. Stocker e tendente ad aggiungere la lettera j) (emendamento n. 10)
- emendamento al comma 1, presentato dal cons. Pöder e tendente ad aggiungere la lettera i) (emendamento n. 11)
- emendamento al comma 1, presentato dal cons. Pöder e tendente ad aggiungere la lettera j) (emendamento n. 12)
- emendamento al comma 2, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 13)
- emendamento al comma 3, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 14)
- emendamento al comma 3, presentato dal cons. Köllensperger e tendente all'inserimento di un periodo (emendamento n. 15)
- emendamento soppressivo del comma 5, presentato dal cons. Dello Sbarba, dalla cons. Foppa e dal cons. Heiss (emendamento n. 16)
- emendamento presentato dal cons. Pöder e tendente a inserire il nuovo comma 7-bis (emendamento n. 17).

Sugli emendamenti intervengono il cons. Pöder, la cons. Oberhofer, i consiglieri Dello Sbarba, Köllensperger, S. Stocker e Tinkhauser nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti sono posti in votazione separatamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1: respinto con 7 voti favorevoli, 21 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 24)
- emendamento n. 2: respinto con 10 voti favorevoli, 23 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 25)
- emendamento n. 3: respinto con 9 voti favorevoli, 23 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 26)
- il presidente dichiara decaduti gli emendamenti n. 4 e n. 5;
- emendamento n. 6: respinto con 4 voti favorevoli, 20 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 27)
- emendamento n. 7: respinto con 4 voti favorevoli, 24 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 28)
- emendamento n. 8: respinto con 11 voti favorevoli, 21 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 29)
- emendamento n. 9: respinto con 13 voti favorevoli, 19 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 30)
- emendamento n. 10: respinto con 11 voti favo-

- Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 31)
- Änderungsantrag Nr. 11: mit 1 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 13 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 32)
  - Änderungsantrag Nr. 12: mit 9 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 33)
  - Änderungsantrag Nr. 13: mit 5 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 34)
  - Änderungsantrag Nr. 14: mit 8 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 35)
  - Änderungsantrag Nr. 15: mit 5 Jastimmen, 24 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 36)
  - Änderungsantrag Nr. 16: mit 8 Jastimmen und 24 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 37)
  - Änderungsantrag Nr. 17: mit 9 Jastimmen und 25 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 38).

Zum Artikel sprechen die Abg. Dello Sbarba und S. Stocker

Artikel 3 wird mit 19 Jastimmen, 5 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 39).

Art. 4: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 2, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 1)
- Streichungsantrag zu Absatz 2 Buchstaben b) und c), eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag zu Absatz 2 Buchstabe c), eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag zu Absatz 2 Buchstabe e), eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 4)
- Änderungsantrag zu Absatz 2 zwecks Hinzufügung eines weiteren Buchstaben, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 5)
- Änderungsantrag zu Absatz 2 zwecks Hinzufügung eines weiteren Buchstaben, eingebracht von der Abg. Oberhofer (Änderungsantrag Nr. 6)
- Änderungsantrag zu Absatz 2 zwecks Hinzufügung eines weiteren Buchstaben, eingebracht

- revoli, 19 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 31)
- emendamento n. 11: respinto con 1 voto favorevole, 17 voti contrari e 13 astensioni (votazione n. 32)
- emendamento n. 12: respinto con 9 voti favorevoli, 19 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 33)
- emendamento n. 13: respinto con 5 voti favorevoli, 18 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 34)
- emendamento n. 14: respinto con 8 voti favorevoli, 18 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 35)
- emendamento n. 15: respinto con 5 voti favorevoli, 24 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 36)
- emendamento n. 16: respinto con 8 voti favorevoli e 24 voti contrari (votazione n. 37)
- emendamento n. 17: respinto con 9 voti favorevoli e 25 voti contrari (votazione n. 38).

Sull'articolo intervengono i consiglieri Dello Sbarba e S. Stocker.

L'articolo 3 è approvato con 19 voti favorevoli, 5 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 39).

Art. 4: il presidente informa che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno trattati congiuntamente:

- emendamento al comma 2, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 1)
- emendamento soppressivo del comma 2, lettere b) e c), presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 2)
- emendamento al comma 2, lettera c), presentato dal cons. Dello Sbarba, dalla cons. Foppa e dal cons. Heiss (emendamento n. 3)
- emendamento al comma 2, lettera e), presentato dal cons. Dello Sbarba, dalla cons. Foppa e dal cons. Heiss (emendamento n. 4)
- emendamento al comma 2, presentato dal cons. Dello Sbarba, dalla cons. Foppa e dal cons. Heiss e tendente ad aggiungere un'ulteriore lettera (emendamento n. 5)
- emendamento al comma 2, presentato dalla cons. Oberhofer e tendente ad aggiungere un'ulteriore lettera (emendamento n. 6)
- emendamento al comma 2, presentato dal cons. S. Stocker e tendente ad aggiungere

- vom Abg. S. Stocker (Änderungsantrag Nr. 7)
- Änderungsantrag zu Absatz 2 zwecks Hinzufügung eines weiteren Buchstaben, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 8)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 3, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 9)
- Änderungsantrag zu Absatz 3, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 10)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 5, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 11)
- Änderungsantrag zu Absatz 5 zwecks Hinzufügung eines neuen Absatzes 5-bis, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 12)
- Änderungsantrag zu Absatz 5 zwecks Hinzufügung eines neuen Absatzes 5-bis, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 13)
- Änderungsantrag zu Absatz 6, eingebracht vom Abg. Blaas (Änderungsantrag Nr. 14)
- Änderungsantrag zu Absatz 6, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 15).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Köllensperger, Oberhofer, Dello Sbarba, S. Stocker, Knoll, Heiss sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 4 Jastimmen, 23 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 40)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 1 Jastimme, 17 Gegenstimmen und 15 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 41)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 4 Jastimmen, 26 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 42)
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 4 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 43)
- Änderungsantrag Nr. 5: mit 4 Jastimmen, 25 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 44)
- Änderungsantrag Nr. 6: mit 11 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 45)
- Änderungsantrag Nr. 7: mit 10 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 46)
- Änderungsantrag Nr. 8: mit 5 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt

- un'ulteriore lettera (emendamento n. 7)
- emendamento al comma 2, presentato dal cons. Köllensperger e tendente ad aggiungere un'ulteriore lettera (emendamento n. 8)
- emendamento sostitutivo del comma 3, presentato dal cons. Dello Sbarba, dalla cons. Foppa e dal cons. Heiss (emendamento n. 9)
- emendamento al comma 3, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 10)
- emendamento sostitutivo del comma 5, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 11)
- emendamento al comma 5, presentato dal cons. Dello Sbarba, dalla cons. Foppa e dal cons. Heiss, tendente ad aggiungere un nuovo comma 5-bis (emendamento n. 12)
- emendamento al comma 5, presentato dal cons. Köllensperger e tendente ad aggiungere un nuovo comma 5-bis (emendamento n. 13)
- emendamento al comma 6, presentato dal cons. Blaas (emendamento n. 14)
- emendamento al comma 6, presentato dal cons. Dello Sbarba, dalla cons. Foppa e dal cons. Heiss (emendamento n. 15).

Sugli emendamenti intervengono il cons. Köllensperger, la cons. Oberhofer, i consiglieri Dello Sbarba, S. Stocker, Knoll, Heiss nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti sono posti in votazione separatamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1: respinto con 4 voti favorevoli, 23 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 40)
- emendamento n. 2: respinto con 1 voto favorevole, 17 voti contrari e 15 astensioni (votazione n. 41)
- emendamento n. 3: respinto con 4 voti favorevoli, 26 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 42)
- emendamento n. 4: respinto con 4 voti favorevoli, 17 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 43)
- emendamento n. 5: respinto con 4 voti favorevoli, 25 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 44)
- emendamento n. 6: respinto con 11 voti favorevoli, 19 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 45)
- emendamento n. 7: respinto con 10 voti favorevoli, 18 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 46)
- emendamento n. 8: respinto con 5 voti favorevoli, 18 voti contrari e 8 astensioni (votazione n.

- (Abstimmung Nr. 47)
- Änderungsantrag Nr. 9: mit 4 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 48)
  - Änderungsantrag Nr. 10: mit 8 Jastimmen, 21 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 49)
  - Änderungsantrag Nr. 11: mit 8 Jastimmen, 23 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 50)
  - Änderungsantrag Nr. 12: mit 10 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 51)
  - Änderungsantrag Nr. 13: mit 4 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 52)
  - Änderungsantrag Nr. 14: mit 7 Jastimmen, 22 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 53)
  - Änderungsantrag Nr. 15: mit 4 Jastimmen, 27 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 54).

Zum Artikel sprechen die Abg. Dello Sbarba sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Artikel 4 wird mit 16 Jastimmen, 3 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 55).

Art. 5: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 21 Jastimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 56).

Art. 6: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 22 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 57).

Der Präsident unterbricht die Sitzung um 12.57 Uhr.

Die Sitzung wird vom Präsidenten mit dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Renzler um 14.30 Uhr wieder aufgenommen und mit Artikel 7 des Landesgesetzentwurfes Nr. 151/18 fortgesetzt.

Art. 7: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 1-bis, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 3, eingebracht von der Abg. Oberhofer (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag zu Absatz 5, eingebracht von

47)

- emendamento n. 9: respinto con 4 voti favorevoli, 17 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 48)
- emendamento n. 10: respinto con 8 voti favorevoli, 21 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 49)
- emendamento n. 11: respinto con 8 voti favorevoli, 23 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 50)
- emendamento n. 12: respinto con 10 voti favorevoli, 17 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 51)
- emendamento n. 13: respinto con 4 voti favorevoli, 17 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 52)
- emendamento n. 14: respinto con 7 voti favorevoli, 22 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 53)
- emendamento n. 15: respinto con 4 voti favorevoli, 27 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 54).

Sull'articolo intervengono il cons. Dello Sbarba nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

L'articolo 4 è approvato con 16 voti favorevoli, 3 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 55).

Art. 5: in assenza di interventi, l'articolo è approvato con 21 voti favorevoli e 11 astensioni (votazione n. 56).

Art. 6: in assenza di interventi, l'articolo è approvato con 22 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 57).

Il presidente interrompe la seduta alle ore 12.57.

La seduta riprende alle ore 14:30 con l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Renzler, e con l'esame dell'art. 7 del disegno di legge provinciale n. 151/18.

Art. 7: il presidente informa che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno trattati congiuntamente:

- emendamento al comma 1-bis, presentato dal cons. Dello Sbarba, dalla cons. Foppa e dal cons. Heiss (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 3, presentato dalla cons. Oberhofer (emendamento n. 2)
- emendamento al comma 5, presentato dal

den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 3).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Dello Sbarba, Oberhofer und von Dellemann sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 5 Jastimmen, 15 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 58)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 13 Jastimmen, 14 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 59)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 7 Jastimmen, 14 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 60).

Abg. Schiefer spricht zum Fortgang der Arbeiten und beantragt eine kurze Unterbrechung der Sitzung.

Der Präsident gibt dem Antrag von Abg. Schiefer statt und unterbricht um 14.44 Uhr die Sitzung.

Die Sitzung wird um 14.49 Uhr vom Präsident wieder aufgenommen.

Artikel 7 wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 61).

Art. 8: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 1, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 2, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 2).

Zu den Änderungsanträgen sprechen der Abg. Köllensperger sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 4 Jastimmen, 27 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 62)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 3 Jastimmen, 26 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 63).

Artikel 8 wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 64).

cons. Dello Sbarba, dalla cons. Foppa e dal cons. Heiss (emendamento n. 3).

Sugli emendamenti intervengono il cons. Dello Sbarba, la cons. Oberhofer e il cons. von Dellemann nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti sono posti in votazione separatamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1: respinto con 5 voti favorevoli, 15 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 58)
- emendamento n. 2: respinto con 13 voti favorevoli, 14 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 59)
- emendamento n. 3: respinto con 7 voti favorevoli, 14 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 60).

Il cons. Schiefer interviene sull'ordine dei lavori e chiede una breve sospensione della seduta.

Il presidente accoglie la richiesta del cons. Schiefer e alle ore 14.44 sospende la seduta.

La seduta riprende alle ore 14.49.

In assenza di interventi, l'articolo 7 è approvato con 16 voti favorevoli, 1 voto contrario e 10 astensioni (votazione n. 61).

Art. 8: il presidente informa che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno trattati congiuntamente:

- emendamento al comma 1, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 2, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 2).

Sugli emendamenti intervengono il cons. Köllensperger nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti sono posti in votazione separatamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1: respinto con 4 voti favorevoli, 27 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 62)
- emendamento n. 2: respinto con 3 voti favorevoli, 26 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 63).

In assenza di interventi, l'articolo 8 è approvato con 18 voti favorevoli, 1 voto contrario e 13 astensioni (votazione n. 64).

Art. 9: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 1, eingebracht vom Abg. S. Stocker (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 1, eingebracht von der Abg. Oberhofer (Änderungsantrag Nr. 2)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 3, eingebracht von LR Theiner (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag zu Absatz 3, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 4)
- Änderungsantrag zu Absatz 4, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 5).

Zu den Änderungsanträgen sprechen LR Theiner, die Abg.en Oberhofer, Köllensperger, Pöder, S. Stocker, Dello Sbarba sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 14 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 65)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 30 Jastimmen (einstimmig) genehmigt (Abstimmung Nr. 66)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 17 Jastimmen, 5 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 67)
- Änderungsantrag Nr. 4 wird vom Präsident als hinfällig erklärt
- Änderungsantrag Nr. 5: mit 12 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 68).

Artikel 9 wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen, 1 Gegenstimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 69).

Art. 10: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Ersetzungsantrag zum gesamten Artikel, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa e Heiss (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zum Titel des Artikels, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag zu Absatz 2, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag zu Absatz 2 zwecks Hinzufügung neuer Absätze, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 4).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Dello Sbarba, Köllensperger, Knoll, erneut Dello

Art. 9: il presidente informa che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno trattati congiuntamente:

- emendamento al comma 1, presentato dal cons. S. Stocker (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 1, presentato dalla cons. Oberhofer (emendamento n. 2)
- emendamento sostitutivo del comma 3, presentato dall'ass. Theiner (emendamento n. 3)
- emendamento al comma 3, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 4)
- emendamento al comma 4, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 5).

Sugli emendamenti intervengono l'ass. Theiner, la cons. Oberhofer, i consiglieri Köllensperger, Pöder, S. Stocker, Dello Sbarba nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti sono posti in votazione separatamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1: respinto con 14 voti favorevoli, 17 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 65)
- emendamento n. 2: approvato all'unanimità con 30 voti favorevoli (votazione n. 66)
- emendamento n. 3: approvato con 17 voti favorevoli, 5 voti contrari e 10 astensioni (emendamento n. 67)
- emendamento n. 4: il presidente dichiara decaduto l'emendamento;
- emendamento n. 5: approvato con 12 voti favorevoli, 18 voti contrari e 3 astensioni (emendamento n. 68).

In assenza di interventi, l'articolo 9 è approvato con 18 voti favorevoli, 1 voto contrario e 14 astensioni (votazione n. 69).

Art. 10: il presidente informa che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno trattati congiuntamente:

- emendamento sostitutivo dell'intero articolo, presentato dal cons. Dello Sbarba, dalla cons. Foppa e dal cons. Heiss (emendamento n. 1)
- emendamento alla rubrica dell'articolo, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 2)
- emendamento al comma 2, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 3)
- emendamento al comma 2, presentato dal cons. Köllensperger e tendente all'inserimento di nuovi commi (emendamento n. 4).

Sugli emendamenti intervengono i consiglieri Dello Sbarba, Köllensperger, Knoll, nuovamente Del-

Sbarba der eine getrennte Abstimmung im Wort „Gemeingut“ beantragt, nämlich den ersten Wortteil „Gemein“ getrennt abzustimmen, Heiss und Knoll zum Fortgang der Arbeiten hinsichtlich einer sprachlichen Korrektur, worauf der Präsident eine Korrektur von Amts wegen veranlasst, sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 5 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 70). Der Präsident teilt mit, dass eine getrennte Abstimmung des Wortteiles „Gemein“ somit hinfällig sei.
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 4 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 71)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 4 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 72)
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 4 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 73).

Zum Artikel sprechen Abg. Dello Sbarba sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Artikel 10 wird mit 17 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 74).

Art. 11: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Ersetzungsantrag zu Absatz 1 Buchstabe b), eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 1)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 1 Buchstabe b), eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Hinzufügung eines neuen Buchstaben e-bis, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Hinzufügung eines neuen Buchstaben i), eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 4)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Hinzufügung eines neuen Buchstaben i), eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 5)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Hinzufügung eines neuen Buchstaben i), eingebracht von LR Theiner (Änderungsantrag Nr. 6).

Zu den Änderungsanträgen sprechen LR Theiner,

lo Sbarba, che chiede una votazione per parti separate sulla parola "comune" nell'espressione "bene comune", Heiss e Knoll sull'ordine dei lavori in relazione a una correzione di carattere linguistico, che il presidente dispone d'ufficio, nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti sono posti in votazione separatamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1: respinto con 5 voti favorevoli, 18 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 70); il presidente dichiara pertanto decaduta la votazione per parti separate sulla parola "comune";
- emendamento n. 2: respinto con 4 voti favorevoli, 17 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 71)
- emendamento n. 3: respinto con 4 voti favorevoli, 18 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 72).
- emendamento n. 4: respinto con 4 voti favorevoli, 18 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 73).

Sull'articolo intervengono il cons. Dello Sbarba nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

L'articolo 10 è approvato con 17 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 74).

Art. 11: il presidente informa che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno trattati congiuntamente:

- emendamento sostitutivo del comma 1, lettera b), presentato dal cons. Dello Sbarba, dalla cons. Foppa e dal cons. Heiss (emendamento n. 1)
- emendamento sostitutivo del comma 1, lettera b), presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 2)
- emendamento al comma 1, presentato dal cons. Dello Sbarba, dalla cons. Foppa e dal cons. Heiss, tendente ad aggiungere la nuova lettera e-bis (emendamento n. 3)
- emendamento al comma 1, presentato dal cons. Dello Sbarba, dalla cons. Foppa e dal cons. Heiss e tendente ad aggiungere la nuova lettera i) (emendamento n. 4)
- emendamento al comma 1, presentato dal cons. Köllensperger e tendente ad aggiungere la nuova lettera i) (emendamento n. 5)
- emendamento al comma 1, presentato dall'ass. Theiner e tendente ad aggiungere la nuova lettera i) (emendamento n. 6).

Sugli emendamenti intervengono l'ass. Theiner, i

die Abg.en Dello Sbarba, Köllensperger, Zimmerhofer, Pöder und Knoll. Abg. Dello Sbarba ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten hinsichtlich der Übersetzungen zu den Änderungsanträgen. Der Präsident teilt mit eine Korrektur von Amts wegen vornehmen zu wollen. Zu den Änderungsanträgen sprechen weiters die Abg.en Stocker S. und Hochgruber Kuenzer sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Abg. Knoll ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten und beantragt eine getrennte Abstimmung.

Der Präsident unterbricht um 16.07 Uhr die Sitzung.

Der Präsident nimmt die Sitzung um 16.09 Uhr wieder auf.

Abg. Schiefer beantragt eine kurze Unterbrechung der Sitzung.

Der Präsident gibt dem Antrag von Abg. Schiefer statt und unterbricht die Sitzung um 16.10 Uhr.

Der Präsident nimmt die Sitzung um 16.13 Uhr wieder auf.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 4 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 75)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 5 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 76)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 7 Jastimmen, 21 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 77)
- Änderungsantrag Nr. 4: getrennte Abstimmung des gesamten Änderungsantrag, der im deutschen Teil korrigiert wird und außer dem Wort „Panoramalandschaft“ mit 21 Jastimmen und 12 Gegenstimmen genehmigt (Abstimmung Nr. 78)
- Änderungsantrag Nr. 4: getrennte Abstimmung nur des Wortes „Panoramalandschaft“ mit 28 Jastimmen und 3 Gegenstimmen genehmigt (Abstimmung Nr. 79)
- Änderungsantrag Nr. 5: mit 7 Jastimmen, 23 Gegenstimmen und 1 Enthaltung genehmigt (Abstimmung Nr. 80)
- Der Änderungsantrag Nr. 6 wird vom Präsident als hinfällig erklärt.

Artikel 11 wird ohne Wortmeldungen mit 20 Ja-

consiglieri Dello Sbarba, Köllensperger, Zimmerhofer, Pöder e Knoll. Il cons. Dello Sbarba interviene sull'ordine dei lavori per quanto riguarda la traduzione degli emendamenti. Il presidente comunica di voler apportare una correzione d'ufficio. Sugli emendamenti intervengono inoltre il cons. S. Stocker e la cons. Hochgruber Kuenzer nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Il cons. Knoll interviene sull'ordine dei lavori e chiede una votazione per parti separate.

Alle ore 16.07 il presidente interrompe la seduta.

Il presidente riapre la seduta alle ore 16.09.

Il cons. Schiefer chiede una breve sospensione della seduta.

Il presidente accoglie la richiesta e alle ore 16.10 sospende la seduta.

Il presidente riapre la seduta alle ore 16.13.

Gli emendamenti sono posti in votazione separatamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1: respinto con 4 voti favorevoli, 19 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 75)
- emendamento n. 2: respinto con 5 voti favorevoli, 18 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 76)
- emendamento n. 3: respinto con 7 voti favorevoli, 21 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 77)
- emendamento n. 4: votazione per parti separate dell'intero emendamento, che viene corretto nel testo tedesco ed approvato, ad eccezione delle parole "bellezze panoramiche", con 21 voti favorevoli e 12 voti contrari (votazione n. 78)
- emendamento n. 4, votazione separata delle parole "bellezze panoramiche": approvato con 28 voti favorevoli e 3 voti contrari (votazione n. 79)
- emendamento n. 5: approvato con 7 voti favorevoli, 23 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 80)
- emendamento n. 6: dichiarato decaduto dal presidente.

L'articolo 11 è approvato, senza interventi, con 20

stimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 81).

Art. 12: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 1 Buchstabe e), eingebracht von Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 Buchstabe e), eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Hinzufügung eines neuen Buchstaben, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 3)
- Streichungsantrag zu Absatz 2, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 4)
- Änderungsantrag zu Absatz 2, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 5).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Köllensperger, Dello Sbarba und Zimmerhofer sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 4 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 82)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 4 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 83)
- Der Änderungsantrag Nr. 3 wird von Abg. Köllensperger zurückgezogen
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 4 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 84)
- Änderungsantrag Nr. 5: mit 4 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 85).

Artikel 12 wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 86).

Art. 13: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Ersetzungsantrag zu Absatz 1, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 2, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss

voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 81).

Art. 12: il presidente informa che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno trattati congiuntamente:

- emendamento al comma 1, lettera e), presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 1, lettera e), presentato dal cons. Dello Sbarba, dalla cons. Foppa e dal cons. Heiss (emendamento n. 2)
- emendamento al comma 1, presentato dal cons. Köllensperger e tendente ad aggiungere un'ulteriore lettera (emendamento n. 3)
- emendamento soppressivo del comma 2, presentato dal cons. Dello Sbarba, dalla cons. Foppa e dal cons. Heiss (emendamento n. 4)
- emendamento al comma 2, presentato dal cons. Dello Sbarba, dalla cons. Foppa e dal cons. Heiss (emendamento n. 5).

Sugli emendamenti intervengono i consiglieri Köllensperger, Dello Sbarba e Zimmerhofer, nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti sono posti in votazione separatamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1: respinto con 4 voti favorevoli, 18 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 82)
- emendamento n. 2: respinto con 4 voti favorevoli, 18 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 83)
- emendamento n. 3: ritirato dal presentatore cons. Köllensperger
- emendamento n. 4: respinto con 4 voti favorevoli, 17 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 84)
- emendamento n. 5: respinto con 4 voti favorevoli, 18 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 85).

L'articolo 12 è approvato, senza interventi, con 18 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 86).

Art. 13: il presidente informa che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno trattati congiuntamente:

- emendamento sostitutivo del comma 1, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 2, presentato dal cons. Dello Sbarba, dalla cons. Foppa e dal

(Änderungsantrag Nr. 2).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Köllensperger und Dello Sbarba sowie LR Theiner für die Landesregierung, der auf eine sprachliche Präzisierung hinweist. Der Präsident antwortet. Abg. Dello Sbarba ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten, worauf LR Theiner antwortet. Daraufhin ergreift die Abg. Foppa ebenfalls das Wort zum Fortgang der Arbeiten. Abg. Dello Sbarba und Abg. Foppa sprechen erneut zum Fortgang der Arbeiten.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 4 Jastimmen, 24 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 87)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 24 Jastimmen, 7 Gegenstimmen und 1 Enthaltung genehmigt (Abstimmung Nr. 88)

Artikel 13 wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 89).

Art. 14: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 3, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 5, eingebracht von der Abg. Oberhofer (Änderungsantrag Nr. 2)

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Dello Sbarba, Oberhofer und Knoll sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 3 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 90)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 6 Jastimmen und 22 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 91).

Zum Artikel sprechen die Abg. Dello Sbarba sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Artikel 14 wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 92).

Art. 15: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 93).

Art. 16: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß

cons. Heiss (emendamento n. 2).

Sugli emendamenti intervengono i consiglieri Köllensperger e Dello Sbarba nonché, per la Giunta provinciale, l'ass. Theiner, il quale chiede una precisazione di carattere linguistico. Il presidente risponde. Il cons. Dello Sbarba interviene sull'ordine dei lavori, dopodiché replica l'ass. Theiner. Quindi anche la cons. Foppa interviene sull'ordine dei lavori. Il cons. Dello Sbarba e la cons. Foppa intervengono nuovamente sull'ordine dei lavori.

Gli emendamenti sono posti in votazione separatamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1: respinto con 4 voti favorevoli, 24 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 87)
- emendamento n. 2: approvato con 24 voti favorevoli, 7 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 88)

L'articolo 13 è approvato, senza interventi, con 17 voti favorevoli e 11 astensioni (votazione n. 89).

Art. 14: il presidente informa che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno trattati congiuntamente:

- emendamento al comma 3, presentato dal cons. Dello Sbarba, dalla cons. Foppa e dal cons. Heiss (emendamento n. 1).
- emendamento al comma 5, presentato dalla cons. Oberhofer (emendamento n. 2).

Sugli emendamenti intervengono il cons. Dello Sbarba, la cons. Oberhofer e il cons. Knoll nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti sono posti in votazione separatamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1: respinto con 3 voti favorevoli, 16 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 90)
- emendamento n. 2: respinto con 6 voti favorevoli e 22 voti contrari (votazione n. 91).

Sull'articolo intervengono il cons. Dello Sbarba nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

L'articolo 14 è approvato, senza interventi, con 18 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 92).

Art. 15: in assenza di interventi, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 93).

Art. 16: il presidente comunica che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi

Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 3, eingebracht von der Abg. Oberhofer (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 3, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 2)

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Oberhofer, Dello Sbarba und Foppa sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1 wird von der Abg. Oberhofer zurückgezogen.
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 4 Jastimmen, 22 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 94)

Artikel 16 wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 95).

Abg. Schiefer beantragt eine kurze Unterbrechung der Sitzung.

Der Präsident gibt dem Antrag von Abg. Schiefer statt und unterbricht um 17.12 Uhr die Sitzung.

Der Präsident nimmt die Sitzung um 17.26 Uhr wieder auf.

Abg. Dello Sbarba ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten hinsichtlich der Behandlung der Änderungsanträge zum Artikel 17, worauf der Präsident antwortet.

Art. 17: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Ersetzungsantrag zu Absatz 1, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 1)
- Alternativantrag zu Absatz 1, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 2)
- Streichungsantrag zu Absatz 2, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 3)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 2, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 4)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 2, eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Knoll und Atz Tammerle (Änderungsantrag Nr. 5)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 2, eingebracht von

dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento al comma 3, presentato dalla cons. Oberhofer (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 3, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 2).

Sugli emendamenti intervengono i conss. Oberhofer, Dello Sbarba e Foppa nonché l'assessore Theiner per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti sono posti in votazione separatamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1: ritirato dalla cons. Oberhofer
- emendamento n. 2: respinto con 4 voti favorevoli, 22 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 94)

L'articolo 16 è approvato, senza interventi, con 17 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 95).

Il cons. Schiefer chiede una breve sospensione della seduta.

Il presidente accoglie la richiesta del cons. Schiefer e alle ore 17.12 sospende la seduta.

Il presidente riapre la seduta alle ore 17.26.

Il cons. Dello Sbarba interviene sull'ordine dei lavori e in merito all'esame degli emendamenti all'articolo 17. Risponde il presidente.

Art. 17: il presidente comunica che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento sostitutivo del comma 1, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 1)
- emendamento alternativo al comma 1, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 2)
- emendamento soppressivo del comma 2, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 3)
- emendamento sostitutivo del comma 2, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 4)
- emendamento sostitutivo del comma 2, presentato dai conss. Zimmerhofer, Knoll e Atz Tammerle (emendamento n. 5)
- emendamento sostitutivo del comma 2, presen-

- den Abg.en Tinkhauser, Oberhofer, Blaas und Zingerle (Änderungsantrag Nr. 6)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 2, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 7)
- Änderungsantrag zu Absatz 2, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 8)
- Änderungsantrag zu Absatz 2, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 9)
- Änderungsantrag zu Absatz 2, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 10)
- Änderungsantrag zu Absatz 2, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 11)
- Änderungsantrag zu Absatz 2 zwecks Streichung der Wörter „wirtschaftlich und“, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 12)
- Änderungsantrag zu Absatz 3, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 13)
- Änderungsantrag zu Absatz 3, eingebracht von den Abg.en Widmann, Noggler, Stirner, Schiefer und von Dellemann (Änderungsantrag Nr. 14)
- Änderungsantrag zu Absatz 4, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 15)
- Änderungsantrag zu Absatz 4 zwecks Streichung der Wörter „, außer bei Vorhandensein von hygienisch-gesundheitlichen Gründen“, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 16)
- Änderungsantrag zu Absatz 4 zwecks Einfügung der Wörter „und ohne Erhöhung der Kubatur“, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 17)
- Änderungsantrag zu Absatz 4 zwecks Ersetzung der Wörter „innerhalb desselben Gemeindegebietes“, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 18)
- Änderungsantrag zum Änderungsantrag der Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss zu Absatz 4, eingebracht von LR Theiner zwecks Einfügung der Wörter „und in nächstgelegener, geeigneter Lage“ nach den Wörtern „innerhalb desselben Gemeindegebietes“, (Änderungsantrag Nr. 18.1)
- Änderungsantrag zu Absatz 4 zwecks Ersetzung der Wörter „und wenn die obligatorische Stellungnahme der Gemeindekommission für Raum und Landschaft eingeholt wurde“, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 19)
- tato dai cons. Tinkhauser, Oberhofer, Blaas e Zingerle (emendamento n. 6)
- emendamento sostitutivo del comma 2, presentato dal cons Pöder (emendamento n. 7)
- emendamento al comma 2, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 8)
- emendamento al comma 2, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 9)
- emendamento al comma 2, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 10)
- emendamento al comma 2, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 11)
- emendamento al comma 2, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss e tendente alla soppressione delle parole "economicamente ed" (emendamento n. 12)
- emendamento al comma 3, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 13)
- emendamento al comma 3, presentato dai cons. Widmann, Noggler, Stirner, Schiefer e von Dellemann (emendamento n. 14)
- emendamento al comma 4, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 15)
- emendamento al comma 4, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss e tendente alla soppressione delle parole ", a meno che non sussistano motivi igienico sanitari" (emendamento n. 16)
- emendamento al comma 4, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss e tendente all'inserimento delle parole "e senza aumento di cubatura" (emendamento n. 17)
- emendamento al comma 4, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss e tendente alla sostituzione delle parole "nello stesso ambito territoriale nel medesimo comune" (emendamento n. 18)
- subemendamento dell'assessore Theiner all'emendamento dei cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss al comma 4 tendente a inserire, dopo le parole "nello stesso comune", le parole "e in posizione più vicina e adatta" (emendamento n. 18.1)
- emendamento al comma 4, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss e tendente a sostituire le parole "è subordinata al previo parere obbligatorio della Commissione comunale per il territorio e il paesaggio" (emendamento n. 19)

- Änderungsantrag zu Absatz 4 zwecks Ersetzung des Wortes „obligatorische“, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 20)
- Änderungsantrag zu Absatz 4, eingebracht von LR Theiner (Änderungsantrag Nr. 21)
- Änderungsantrag zu Absatz 4 zwecks Ersetzung der Wörter „Gemeindekommission für Raum und Landschaft“, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 22)
- Änderungsantrag zu Absatz 4, eingebracht vom Abg. S. Stocker (Änderungsantrag Nr. 23)
- Änderungsantrag zu Absatz 4, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 24)
- Änderungsantrag zu Absatz 4 zwecks Einfügung eines Satzes nach den Worten „Landschaft eingeholt wurde.“, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 25)
- Änderungsantrag zu Absatz 4 zwecks Hinzufügung eines Satzes am Ende des Absatzes, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 26)
- Streichungsantrag zu Absatz 5, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 27)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 5, eingebracht von den Abg.en Oberhofer, Blaas, Zingerle und Mair (Änderungsantrag Nr. 28)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 5, eingebracht von LH Kompatscher (Änderungsantrag Nr. 29)
- Änderungsantrag zu Absatz 5, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 30)
- Änderungsantrag zu Absatz 5 zwecks Ersetzung der Zahl „1000“ durch die Zahl „700“, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 31)
- Änderungsantrag zu Absatz 5 zwecks Ersetzung der Zahl „1000“ durch die Zahl „850“, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 32)
- Änderungsantrag zu Absatz 5 zwecks Ersetzung der Zahl „1000“ durch die Zahl „700“, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 33)
- Änderungsantrag zu Absatz 5 zwecks Streichung des letzten Satzes, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 34)
- Änderungsantrag zu Absatz 5 zwecks Einfügung eines neuen Absatzes 5-bis, eingebracht von den Abg.en Tinkhauser, Oberhofer, Blaas und Zingerle (Änderungsantrag Nr. 35)
- emendamento al comma 4, presentato dai consiglieri Dello Sbarba, Foppa e Heiss e tendente a sostituire la parola "obbligatorio" (emendamento n. 20)
- emendamento al comma 4, presentato dall'assessore Theiner (emendamento n. 21)
- emendamento al comma 4, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss e tendente a sostituire le parole "Commissione comunale per il territorio e il paesaggio" (emendamento n. 22)
- emendamento al comma 4, presentato dal cons. S. Stocker (emendamento n. 23)
- emendamento al comma 4, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 24)
- emendamento al comma 4, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss e tendente a inserire, dopo le parole "e il paesaggio" (emendamento n. 25)
- emendamento al comma 4, presentato dal cons. Köllensperger e tendente ad aggiungere un periodo alla fine del comma (emendamento n. 26)
- emendamento soppressivo del comma 5, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 27)
- emendamento sostitutivo del comma 5, presentato dai consiglieri Oberhofer, Blaas, Zingerle e Mair (emendamento n. 28)
- emendamento sostitutivo del comma 5, presentato dal presidente della provincia Kompatscher (emendamento n. 29)
- emendamento al comma 5, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 30)
- emendamento al comma 5, tendente a sostituire la cifra "1000" con la cifra "700", presentato dai consiglieri Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 31)
- emendamento al comma 5, tendente a sostituire la cifra "1000" con la cifra "850", presentato dai consiglieri Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 32)
- emendamento al comma 5, tendente a sostituire la cifra "1000" con la cifra "700", presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 33)
- emendamento al comma 5, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss e tendente alla soppressione dell'ultimo periodo (emendamento n. 34)
- emendamento al comma 5, presentato dai cons. Tinkhauser, Oberhofer, Blaas e Zingerle e tendente all'inserimento di un nuovo comma 5-bis (emendamento n. 35)

- Änderungsantrag zu Absatz 5 zwecks Hinzufügung eines neuen Absatzes 5-bis, eingebracht von den Abg.en Widmann, Stirner, Schiefer und von Dellemann (Änderungsantrag Nr. 36)
- Änderungsantrag zu Absatz 6, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 37)
- Streichungsantrag zu Absatz 7, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 38)
- Änderungsantrag zu Absatz 7, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 39)
- Änderungsantrag zu Absatz 7, eingebracht von LR Theiner (Änderungsantrag Nr. 40)
- Änderungsantrag zu Absatz 7, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 41)
- Änderungsantrag zu Absatz 7 zwecks Ersetzung der Zahl „700“ durch die Zahl „500“, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 42)
- Änderungsantrag zu Absatz 7, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 43)
- emendamento al comma 5, presentato dai cons. Widmann, Stirner, Schiefer e von Dellemann e tendente all'inserimento di un nuovo comma 5-bis (emendamento n. 36)
- emendamento al comma 6, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 37)
- emendamento soppressivo del comma 7, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 38)
- emendamento al comma 7, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 39)
- emendamento al comma 7, presentato dall'assessore Theiner (emendamento n. 40)
- emendamento al comma 7, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 41)
- emendamento al comma 7, tendente a sostituire la cifra "700" con la cifra "500", presentato dai consiglieri Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 42)
- emendamento al comma 7, presentato dai consiglieri Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 43)

Zu den Änderungsanträgen betreffend die ersten drei Absätze sprechen die Abg.en Dello Sbarba, Tinkhauser, Pöder, Zimmerhofer und Köllensperger, der beantragt mit seiner Wortmeldung morgen fortfahren zu dürfen.

Der Präsident gibt dem Antrag von Abg. Köllensperger statt und teilt mit, dass das Protokoll der 209. Sitzung vom 23.05.2018 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden und schließt um 17.52 Uhr die Sitzung.

KB/sr

Sugli emendamenti concernenti i primi tre commi intervengono i consiglieri Dello Sbarba, Tinkhauser, Pöder, Zimmerhofer e Köllensperger che chiede di poter continuare il suo intervento nella seduta di domani.

Il presidente accoglie la richiesta del cons. Köllensperger e comunica, che ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno il verbale della seduta n. 209 del 23/5/2018 è da considerarsi approvato, non essendo pervenute richieste scritte di rettifica, e alle ore 17.52 toglie la seduta.

PP/CS/ci/he



Der Präsident | Il presidente  
dott. ing. Roberto Bizzo

Der Vizepräsident | Il vicepresidente  
Dr. Thomas Widmann

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora  
Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore  
Helmuth Renzler

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore  
Roland Tinkhauser